



COMÉDIE-FRANÇAISE

RICHELIEU

V<sup>x</sup>-COLOMBIER  
STUDIO

LA PIÈCE EN IMAGES



*La Dame de la mer* de Henrik Ibsen, mise en scène Géraldine Martineau, 2023, avec Laurent Stocker (le Docteur Wangel), Clément Bresson (l'Étranger), Géraldine Martineau (Ellida Wangel) ©V. Pontet, coll. Comédie-Française

# La Dame de la mer

de Henrik Ibsen

mise en scène **Géraldine Martineau**

**25 JANV > 12 MARS 23**

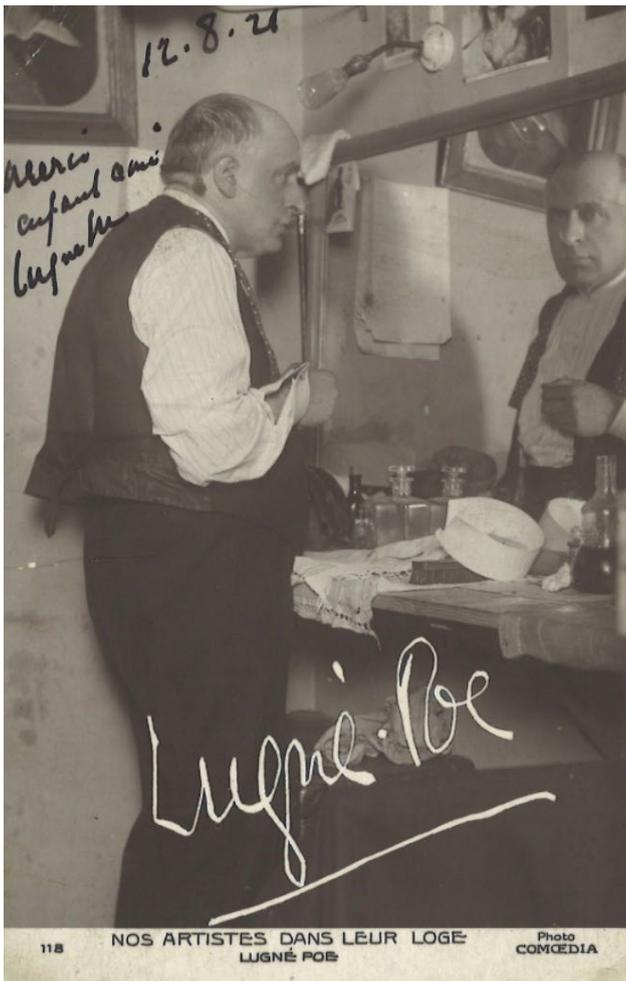
Ce document vous propose un parcours dans les collections iconographiques de la Comédie-Française présentées au sein de notre base en ligne sur le portail documentaire La Grange : [La Grange - Comédie Française \(bibli.fr\)](https://www.bibli.fr/)

---

## IBSEN AU FRANÇAIS

Claire Lempereur, documentaliste à la Comédie-Française, octobre 2022

Révéle en France par Émile Zola, Henrik Ibsen (1828-1906) est accueilli sur les scènes parisiennes au cours de la dernière décennie du XIX<sup>e</sup> siècle sous l'égide d'André Antoine - chantre du naturalisme théâtral et directeur du Théâtre-Libre - puis de Lugné-Poe, fondateur du Théâtre de l'Œuvre où il accueille le symbolisme.



Lugné-Poe dans sa loge ©Photo Comoedia, coll. Comédie-Française



André Antoine ©Professeur Stebbing, coll. Comédie-Française

C'est en 1921, sous l'administration d'Émile Fabre, que le dramaturge norvégien fait une entrée remarquée au répertoire de la Comédie-Française avec *Un ennemi du peuple*. Pour la première fois en effet on y accueille un chef-d'œuvre étranger, exception faite des pièces de Shakespeare jouées depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle dans des adaptations très libres, et de deux pièces écrites par Carlo Goldoni spécialement pour les Comédiens-Français.

La première d'*Un ennemi du peuple*, Salle Richelieu, se fait avec éclat et sans scandale, loin des protestations qu'avaient provoquées les premières représentations au Théâtre de l'Œuvre vingt-sept ans auparavant. Dégagée de son atmosphère brumeuse, « ibsenienne », dont se plaisaient à l'envelopper ses premiers metteurs en scènes, la pièce est présentée dans une lecture nouvelle, plus réaliste.



*Un ennemi du peuple* d'Henrik Ibsen, Paris, Salle Richelieu, 1921 ©Photo Bert, coll. Comédie-Française



*Un ennemi du peuple* d'Henrik Ibsen, Paris, Salle Richelieu, 1921, acte 5, avec Paul Gerbault (Horster), M<sup>lle</sup> Valpreux (Petra), Maurice de Féraudy (Docteur Stokmann), Emilienne Dux (M<sup>me</sup> Stokmann) ©Coll. Comédie-Française

Grand amateur d'Ibsen, Émile Fabre fait également entrer au Répertoire *Hedda Gabler* quatre ans plus tard, en 1925. Il fait appel à Lugné-Poe pour superviser la mise en scène du sociétaire Charles Granval et à Marie-Thérèse Piérat pour tenir le rôle-titre. Le décor de Granval aux « tons d'aquarium » ne plait pas et la comédienne ne fait pas l'unanimité : on lui reproche d'embourgeoiser le personnage féminin, de la jouer en « Bovary du Nord ». Il faut attendre la reprise de 1936, dans un nouveau décor de Léo Devred et avec une nouvelle interprète, Mary Marquet, proposant une vision plus cérébrale, pour que la pièce trouve son public.



*Hedda Gabler* d'Henrik Ibsen, mise en scène de Charles Granval, revue par Lugné-Poe, 1925, avec Madeleine Renaud (Madame Elvsted), Marie-Thérèse Piérat (Hedda) et Denis d'Inès (Eylert Lœvborg) ©Coll. Comédie-Française



*Hedda Gabler*, mise en scène de Charles Granval, 1936, avec Mary Marquet (Hedda Gabler), Aimé Clariond (Eylert Lœvborg) ©Coll. Comédie-Française



*Hedda Gabler* d'Henrik Ibsen, mise en scène de Charles Granval, revue par Lugné-Poe, 1925, avec Jacques Guilhène (l'Assesseur Brack), Charles Granval (George Tesman), Marie-Thérèse Piérat (Hedda), Madeleine Renaud (Madame Elvsted) ©Coll. Comédie-Française

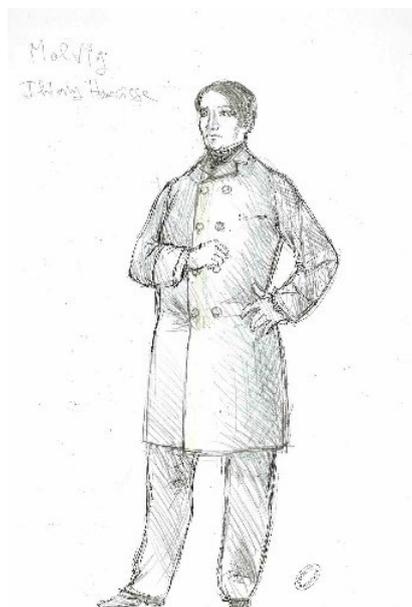


*Hedda Gabler*, mise en scène de Charles Granval, 1936, avec Fernand Ledoux (George Tesman) et Mary Marquet (Hedda) ©Coll. Comédie-Française

Après cette reprise, Ibsen disparaît des affiches de la Comédie-Française pendant près de cinquante ans. *Le Canard sauvage*, proposé par deux fois au Comité de lecture, en 1930 par Émile Fabre et en 1940 par Jacques Copeau, est enfin joué le 4 décembre 1993 dans une traduction de Terje Sinding.



Hjalmar Ekdal (Jean-Baptiste Malartre)



Molvik (Eric Frey)



Hedvig (Anne Kessler)



Hedvig (Anne Kessler)



Madame Sörby (Claire Vernet)



le Vieil Ekdal (Alain Pralon)

Maquettes de costumes de Patrice Cauchetier pour *Le Canard sauvage* d'Henrik Ibsen, mise en scène d'Alain Françon, Salle Richelieu, 1993 ©Coll. Comédie-Française

Pour le metteur en scène, Alain Françon, ce drame social s'inscrit dans « un théâtre de construction abstraite, obsessionnelle, mathématique, dont les personnages sont absolument terrifiants ». Dans un décor épuré de Jacques Gabel, un atelier glacial avec neige fondue sur la verrière, la distribution réunit Jean-Yves Dubois, Jean-Baptiste Malartre, Martine Chevallier et Anne Kessler.



*Le Canard sauvage* d'Henrik Ibsen, mise en scène d'Alain Françon, Salle Richelieu, 1993, avec Marie Boudet et Jean-Pierre Falloux (couple d'amoureux), Martine Chevallier (Gina Ekdal) ©P. Nozolino, coll. Comédie-Française

Jean-Pierre Miquel signe en 2002, au Théâtre du Vieux-Colombier, une nouvelle mise en scène d'*Hedda Gabler*, "l'une des pièces fondatrices du théâtre moderne", avec la création d'un nouveau type de personnage fondé sur une notion psychologique inhabituelle dans le théâtre classique, l'ennui. Il offre le rôle-titre à la comédienne Clotilde de Bayser qui lui apporte « une modernité féministe ».



*Hedda Gabler* d'Henrik Ibsen, mise en scène de Jean-Pierre Miquel, avec Jean-Pierre Miquel, Christian Gonon (Ejlert Loevborg) et Clotilde de Bayser (Hedda Gabler) ©L. Lot, coll. Comédie-Française



Clotilde de Bayser (Hedda Gabler) et Isabelle Gardien (Théa Elvsted) ©L. Lot, coll. Comédie-Française



Michel Favory (Le Conseiller Brack), Clotilde de Bayser (Hedda Gabler) ©L. Lot, coll. Comédie-Française

En 2006, pour sa première mise en scène, la sociétaire Anne Kessler retrouve le dramaturge scandinave qui lui avait procuré « l'une de ses grandes joies au théâtre » lorsqu'elle jouait dans *Le Canard sauvage*, sous la direction d'Alain Françon. Elle explore, dans un spectacle intitulé *Grief[s]*, les univers de Strindberg, Ibsen et Bergman.

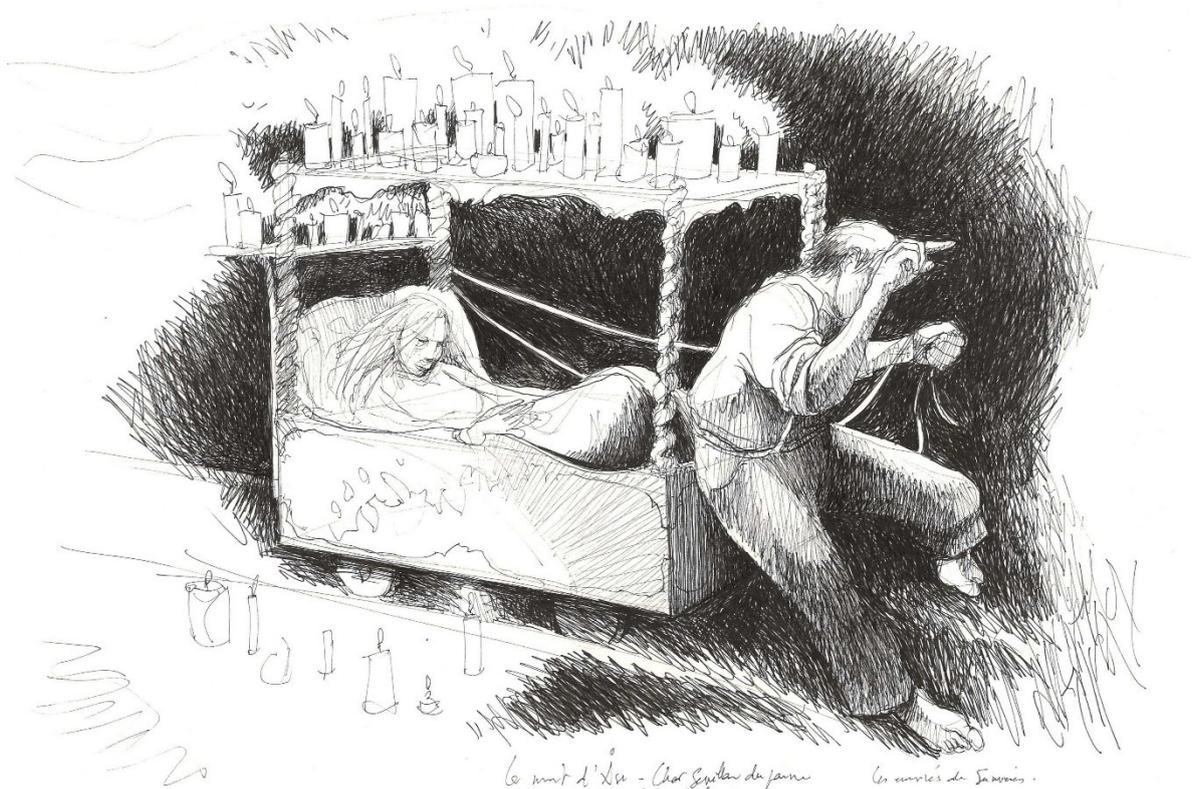
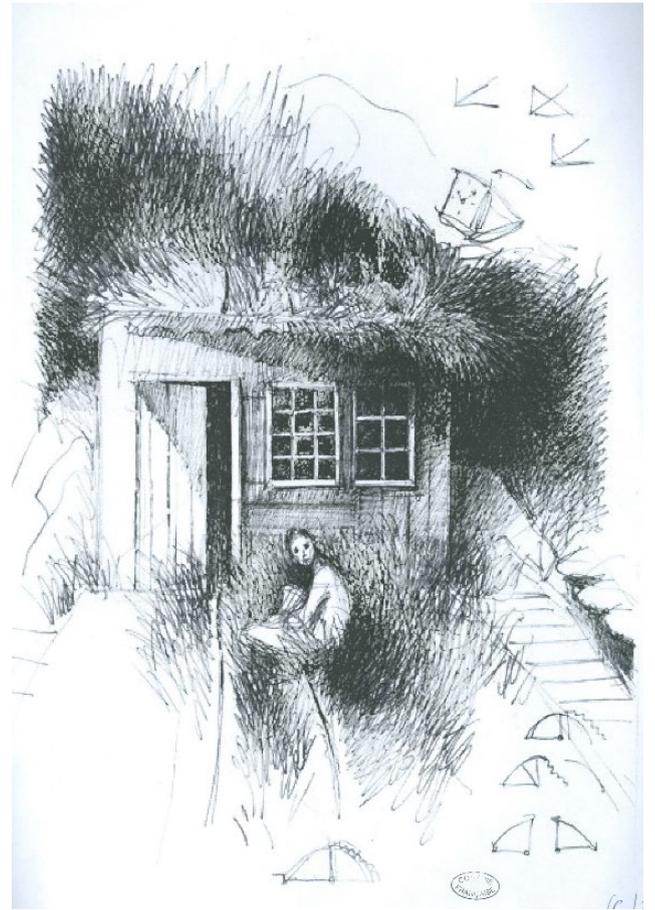


*Grief(s)*, mise en scène et décor d'Anne Kessler, textes de August Strindberg, Henrik Ibsen et Ingmar Bergman avec, de gauche à droite et de haut en bas, Coraly Zahonero (Madame X), Céline Samie (le Metteur en scène), Coraly Zahonero (Madame X) et Clotilde de Bayser (Mademoiselle Y), Laurent Natrella (Helmer) et Clotilde de Bayser (Nora), Françoise Gillard (Anna) ©D. Fontan, coll. Comédie-Française

Enfin, *Peer Gynt*, formidable pièce de troupe, mais aussi pièce-monde à la «déméure mythique», multipliant les décors, les époques et les personnages, est mise en scène par Éric Ruf en 2012 dans le Salon d'Honneur du Grand Palais. Le metteur en scène-scénographe, qui avait lui-même joué le rôle-titre sous la direction de Philippe Berling au Théâtre du Peuple de Bussang en 1996, installe au centre d'un dispositif bi-frontal «une grande route sur laquelle défilent et se perdent nos fantômes et nos rêves».



Maquette de costume de Christian Lacroix pour les rôles de la Fille de la noce, la Femme en vert, Anitra (Florence Viola) dans *Peer Gynt*, mise en scène d'Éric Ruf, 2012 ©Coll. Comédie-Française



En haut à droite et ci-dessus, deux maquette planes de décor d'Éric Ruf pour *Peer Gynt* d'Henrik Ibsen, mise en scène et scénographie d'Éric Ruf, 2012 ©Coll. Comédie-Française



Peer Gynt de Henrik Ibsen, mise en scène et scénographie Éric Ruf, Salon d'Honneur du Grand Palais, 2012 ©B. Enguérand, coll. Comédie-Française

Cette saison, *La Dame de la mer* sera présentée pour la première fois à la Comédie-Française dans la salle du Théâtre du Vieux-Colombier. Lorsqu'il écrit cette pièce en 1888, le dramaturge est classé parmi les monstres sacrés et son inspiration poétique semble être à son apogée.



*La Dame de la mer* de Henrik Ibsen, mise en scène Géraldine Martineau, 2023, avec Léa Lopez (Hilde), Adrien Simion (Lyngstrand), Laurent Stocker (le Docteur Wangel), Elisa Erka (Bolette), Benjamin Laverne (Arnholm), Géraldine Martineau (Ellida Wangel) ©V. Pontet, coll. Comédie-Française